

NOC TŁUMACZY

Ogólnoukraiński Akademicki
Konkurs Tłumaczeniowy

REGULAMIN KONKURSU NA PRZEKŁAD LITERACKI

Postanowienia ogólne

§ 1

1. Organizatorem konkursu jest Katedra Języków Słowiańskich Uniwersytetu Przykarpackiego wraz z Centrum Kultury Polskiej i Dialogu Europejskiego w Iwano-Frankiwsku.
2. Celem konkursu jest popularyzacja literatury polskiej, rozwój kompetencji tłumaczeniowych studentów w zakresie przekładu literackiego i wspieranie młodych talentów.
3. Do udziału w konkursie uprawnieni są
 - a) studenci szkół wyższych,
 - b) absolwenci studiów pierwszego, drugiego lub trzeciego stopnia, którzy ukończyli studia w roku akademickim 2020/2021 i nie posiadają w dorobku samodzielnej przekładowej publikacji książkowej z zakresu literatury pięknej o objętości większej niż jeden arkusz wydawniczy.
4. Konkurs obejmuje tłumaczenia tekstów literackich z języka polskiego na język ukraiński.
5. Laureatów konkursu wyłoni Komisja Konkursowa powołana przez Organizatora.
6. Do zadań Komisji Konkursowej należy:
 - przygotowanie konkursu i nadzorowanie jego przebiegu,
 - ustalenie i ogłoszenie wyników konkursu,
 - wręczenie nagród,
 - sporządzenie protokołu.
7. Dokumentację konkursową stanowią: pismo powołujące Komisję Konkursową, regulamin, lista uczestników konkursu, protokół konkursowy. Dokumentacja konkursowa przechowywana jest przez rok.

Przygotowanie i przebieg Konkursu

§2

1. Warunkiem wzięcia udziału w konkursie jest przetłumaczenie wybranego tekstu literackiego z listy wskazanej przez organizatora (załącznik 1) na język ukraiński i nadesłanie podpisanego przekładu w formacie .docx, .doc, .rtf, .pdf pocztą elektroniczną za pomocą formularza <https://forms.gle/F9EAveZdf6qYkPhs6> dostępnego również na stronie <https://sbusilo.wixsite.com/noctlumaczy>.
2. Na konkurs mogą być nadsyłane wyłącznie tłumaczenia tekstów zatwierdzonych do celów konkursowych przez Organizatora (załącznik 1).
3. Termin nadsyłania prac upływa 30 września 2021 roku.
4. Zgłoszenie pracy na konkurs jest równoznaczne z zaakceptowaniem przez jej autora regulaminu konkursu.

5. Wyniki konkursu zostaną ogłoszone 15 października 2021 roku na internetowej stronie konkursowej <https://sbusilo.wixsite.com/noctlumaczy>
Zwycięzcy zostaną także powiadomieni za pośrednictwem poczty elektronicznej oraz zaproszeni na uroczystą galę wręczenia nagród (online).

Kryteria oceny

§3

1. Zgodnie z maksymą *tłumacz tak wiernie, jak to możliwe, i tak swobodnie, jak to konieczne*, będą oceniane: wierność i autentyczność tłumaczenia pod względem formy i treści, spójność i konsekwencja, precyzja i kreatywność, płynność i poprawność językowa.

Nagrody

§4

1. Laureatom konkursu (II, III miejsce) zostaną przyznane dyplomy oraz nagrody książkowe, zwycięzcy otrzymają dyplomy oraz czytniki do ebooków.
2. Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymują certyfikaty uczestnictwa.
3. Dyplomy i nagrody dla laureatów konkursu oraz certyfikaty uczestnictwa zostaną przekazane osobiście lub – w przypadku braku takiej możliwości – pocztą tradycyjną na adres Uczestnika.

Postanowienia końcowe

§5

1. Decyzje podjęte przez Komisję Konkursową są ostateczne i prawnie wiążące dla wszystkich uczestników konkursu.
2. Organizator zastrzega sobie prawo zmiany Regulaminu, jeżeli nie wpłynie to na pogorszenie warunków uczestnictwa w konkursie.
3. Dane osobowe uczestników będą przetwarzane przez Organizatora w celu wykonania ich obowiązków związanych z konkursem. Dane będą chronione zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE i ustawą z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych.

Szczegółowe informacje na stronie konkursowej:

<https://sbusilo.wixsite.com/noctlumaczy>

Sekretarz Komisji
Samanta Busiło
Katedra Języków Słowiańskich
Uniwersytet Przykarpacki im. W. Stefanyka
samanta.busilo@pnu.edu.ua



Projekt finansowany ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach konkursu Polonia i Polacy za granicą 2021, realizowany przez Fundację Pomoc Polakom na Wschodzie został objęty honorowym patronatem Konsula Generalnego RP we Lwowie